

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Munitions Division (BK) / Division des munitions (BK)
11 Laurier St./11, rue Laurier
8C2, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet DISPOSAL OF 155MM DUAL PURPOSE		
Solicitation No. - N° de l'invitation W8484-08XA23/B		Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client W8484-08XA23		Date 2013-05-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BK-372-23726		
File No. - N° de dossier 372bk.W8484-08XA23	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-06-04		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Razeau, Ida-Marie		Buyer Id - Id de l'acheteur 372bk
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0578 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 956-5650
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification Cinq est sortie pour publie une question et réponse

Question 11

Le Canada est signataire de la Convention sur les armes à sous-munitions (parfois appelée Convention d'Oslo).

L'article 1 - Obligations générales et champ d'application, de ce document stipule que :

1. Chaque État partie s'engage à ne jamais, en aucune circonstance :

- a) employer d'armes à sous-munitions;
- b) mettre au point, produire, acquérir de quelque manière, stocker, conserver ou transférer à quiconque, directement ou indirectement, des armes à sous-munitions;
- c) assister, encourager ou inciter quiconque à s'engager dans toute activité interdite à un État partie en vertu de la présente Convention.

Le paragraphe 7 de l'article 3 - Stockage et destructions des stocks, stipule que :

Nonobstant les dispositions de l'article 1 de la présente Convention, le transfert d'armes à sous-munitions à un autre État partie aux fins de leurs destructions, ou pour tous les buts décrits dans le paragraphe 6 du présent article, est autorisé.

Au sens littéral, le transfert d'armes à sous-munitions aux états membres aux fins de destruction est autorisé, mais les États-Unis n'ont pas ratifié la Convention. Ils ne devraient donc pas, en vertu de la Convention, recevoir d'articles par transfert. Veuillez élaborer.

Réponse 11

1. Aucune remorque de 40 pieds

2. Dundurn ne dispose que d'un service de route.

A. Route Tpt à une tête rail Saskatchewan (Saskatoon-Ville), puis au port de mer de l'Est du Canada (Bécancour, QC), ou

B. Tpt route pour le port de mer (Bécancour, QC).

3. Dundurn ne peut traiter que des conteneurs de chargement pour mer de 20 pieds (20 pieds TEU/20ft ISO) Para 3.6.7

4. Sur la base du nombre total de projectiles (12597), les limites de charge de conteneurs maritimes et de SME de Dundurn et comme indiqué dans 3.6.7 exigences Para, 216 projectiles par conteneur de 20 pieds sera chargé. Cela signifie qu'il ya une exigence de 59 conteneurs maritimes de 20 pieds

Nombre de camions pour transporter 59 conteneurs maritimes pourrait être 59 pour seul envoi de conteneurs maritimes ou 30 camions pour transporter 2 conteneurs maritimes par envoi.

- A. Il faudra environ 3 semaines (du lundi au vendredi) pour charger et fardage les 59 conteneurs maritimes 59
- B. En outre, l'agent de TPT entrepreneur doit fournir tous les conteneurs maritimes de 20 pieds (TEU / ISO) TCL certifiés avant la date d'arrivée à Dundurn. Si des réparations au conteneurs maritimes (EVP / ISO) sont nécessaires, il n'ya qu'une seule personne de réparation certifié à Saskatoon et il est difficile de contrat à court delais.

Tous autres terms et conditions sont inchanger.